



Ročník 2011

Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 41

Uverejnená 28. apríla 2011

Cena 1,55 €

OBSAH:

128. Z á k o n , ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 190/2003 Z. z. o strelných zbraniach a strelive a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
129. Z á k o n , ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 572/2004 Z. z. o obchodovaní s emisnými kvótami a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
130. Z á k o n , ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o cenných papieroch) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony
131. O p a t r e n i e Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovuje suma všeobecného vymeriavacieho základu za kalendárny rok 2010
132. O z n á m e n i e Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Dohody o zriadení Medzinárodnej protikorupčnej akadémie ako medzinárodnej organizácie
- Príloha k čiasťke 41 - k oznámeniu č. 132/2011 Z. z.
-

128

ZÁKON

z 29. marca 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 190/2003 Z. z. o strelných zbraniach a strelive a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 190/2003 Z. z. o strelných zbraniach a strelive a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 757/2004 Z. z., zákona č. 132/2005 Z. z., zákona č. 529/2005 Z. z., zákona č. 330/2007 Z. z., zákona č. 342/2007 Z. z., zákona č. 445/2008 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 382/2009 Z. z., zákona č. 440/2009 Z. z. a zákona č. 92/2010 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 5 ods. 1 písmeno f) znie:

„f) samonabijacia palná zbraň, ktorá bola konštrukčne odvodená alebo upravená zo samočinnnej zbrane,“.

2. § 14a znie:

„§ 14a

Nesmie sa uzatvárať zmluva na diaľku,^{15a)} ktorej predmetom je nákup a predaj zbrane alebo streliva inej ako zbrane kategórie D, streliva pre zbraň kategórie D, hlavných častí a súčastí zbrane kategórie D, ak tento zákon neustanovuje inak.“.

3. V § 16 písmeno e) znie:

„e) je zdravotne spôsobilá a psychicky spôsobilá držať alebo nosiť zbraň a strelivo,“.

4. V § 17 ods. 2 písm. b) sa za slovo „spôsobilosti“ vkladajú slová „a psychologický posudok o psychickej spôsobilosti“.

5. § 20 vrátane nadpisu znie:

„§ 20

Zdravotná spôsobilosť a psychická spôsobilosť

(1) Zdravotnou spôsobilosťou sa rozumie telesná schopnosť a duševná schopnosť držať alebo nosiť zbraň a strelivo. Psychicou spôsobilosťou sa rozumie schopnosť držať alebo nosiť zbraň a strelivo bez zníženia, narušenia alebo obmedzenia psychických schopností.

(2) Zdravotná spôsobilosť žiadateľa o vydanie zbrojného preukazu a držiteľa zbrojného preukazu držať alebo nosiť zbraň a strelivo sa preukazuje lekárskeym posudkom o zdravotnej spôsobilosti, ktorý vydáva na základe výsledku lekárskej prehliadky lekár so špecia-

lizáciou v špecializačnom odbore všeobecné lekárstvo, ktorý poskytuje všeobecnú ambulantnú zdravotnú starostlivosť pre dospelých, alebo lekár so špecializáciou v špecializačnom odbore pediatria, ktorý poskytuje všeobecnú ambulantnú zdravotnú starostlivosť pre deti a dorast (ďalej len „posudzujúci lekár“).

(3) Psychická spôsobilosť žiadateľa o vydanie zbrojného preukazu a držiteľa zbrojného preukazu držať alebo nosiť zbraň a strelivo sa preukazuje psychologickým posudkom o psychickej spôsobilosti, ktorý vydáva na základe výsledku psychologického vyšetrenia klinický psychológ (ďalej len „posudzujúci psychológ“).

(4) Lekár alebo psychológ, ktorý zistí alebo nadobudne dôvodné podozrenie, že držiteľ zbrojného preukazu trpí chorobou, vadou alebo stavom, ktoré vylučujú alebo obmedzujú držanie alebo nosenie zbrane a streliva, poučí ho o tejto skutočnosti a bezodkladne ju oznámi posudzujúcemu lekárovi, ktorý je príslušný na vydanie lekárskeho posudku o zdravotnej spôsobilosti, alebo posudzujúcemu psychológovi, ktorý je príslušný na vydanie psychologického posudku o psychickej spôsobilosti.

(5) Ak posudzujúci lekár pri lekárskej prehliadke zistí zmenu zdravotnej spôsobilosti, je povinný najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa vykonania lekárskej prehliadky oznámiť túto skutočnosť policajnému útvaru. Ak posudzujúci psychológ pri psychologickom vyšetrení zistí zmenu psychickej spôsobilosti, je povinný najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa vykonania psychologického vyšetrenia oznámiť túto skutočnosť policajnému útvaru.

(6) V prípadoch uvedených v odseku 4 je držiteľ zbrojného preukazu povinný dostaviť sa na výzvu posudzujúceho lekára alebo posudzujúceho psychológa v určenej lehote k posudzujúcemu lekárovi alebo posudzujúcemu psychológovi a podrobiť sa potrebnému vyšetreniu. Ak sa držiteľ zbrojného preukazu nemôže dostaviť zo závažných dôvodov na vyšetrenie, musí tak urobiť najneskôr do siedmich dní odo dňa, keď pominuli závažné dôvody. Ak sa držiteľ zbrojného preukazu na vyšetrenie nedostaví, posudzujúci lekár alebo posudzujúci psychológ túto skutočnosť bezodkladne oznámi policajnému útvaru.

(7) Ak vznikne odôvodnená pochybnosť o zdravotnej spôsobilosti alebo psychickej spôsobilosti držiteľa zbrojného preukazu, policajný útvar, ktorý vydal zbrojný preukaz, je oprávnený od neho požadovať v určenej lehote predloženie nového lekárskeho posudku alebo nového psychologického posudku; ak tak neurobí, má sa za to, že stratil zdravotnú spôsobilosť alebo psychickú spôsobilosť.

(8) Postup pri posudzovaní zdravotnej spôsobilosti a psychickej spôsobilosti na držanie alebo nosenie zbraní a streliva a náležitosti lekárskeho posudku a psychologického posudku ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky.“.

6. V § 23 sa na konci pripája táto veta: „Platnosť zbrojného preukazu držiteľa, ktorý si podal v lehote podľa § 24 ods. 1 žiadosť o vydanie nového zbrojného preukazu a o ktorej nebolo rozhodnuté do uplynutia doby platnosti predchádzajúceho zbrojného preukazu, sa predlžuje až do právoplatného rozhodnutia o vydaní nového zbrojného preukazu.“.

7. V § 24 odsek 2 znie:

„(2) Na konanie o vydaní nového zbrojného preukazu sa primerane vzťahujú § 16 až 20 s tým, že sa preukázanie odbornej spôsobilosti a psychickej spôsobilosti nevyžaduje, ak tento zákon neustanovuje inak. V konaní o vydaní nového zbrojného preukazu policajný útvar hodnotí zdravotnú spôsobilosť držať alebo nosiť zbraň a strelivo, bezúhonnosť a spoľahlivosť žiadateľa o vydanie nového zbrojného preukazu a odôvodnenie potreby naďalej držať alebo nosiť zbraň a strelivo. V konaní o vydaní nového zbrojného preukazu držiteľovi skupiny A zbrojného preukazu alebo držiteľovi skupiny C zbrojného preukazu, ktorý má vydaný zbrojný preukaz na výkon zamestnania, policajný útvar hodnotí aj psychickú spôsobilosť držať alebo nosiť zbraň a strelivo.“.

8. V § 26 ods. 1 písm. b) sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo psychickú spôsobilosť“.

9. V § 28 ods. 1 písm. d) sa na konci vypúšťa čiarka a pripájajú sa tieto slová: „a držiteľ zbrane kategórie A uvedenej v § 4 ods. 2 písm. b) alebo zbrane kategórie B uvedenej v § 5 ods. 1 písm. f) aj doklad o psychickej spôsobilosti držať alebo nosiť zbraň a strelivo nie starší ako desať rokov,“.

10. V § 28 ods. 1 písm. f) sa na konci vypúšťa čiarka a pripájajú sa tieto slová: „a držiteľ zbrane kategórie A uvedenej v § 4 ods. 2 písm. b) alebo zbrane kategórie B uvedenej v § 5 ods. 1 písm. f) aj doklad o psychickej spôsobilosti držať alebo nosiť zbraň a strelivo nie starší ako desať rokov,“.

11. V § 28 ods. 1 písm. l) sa slová „spoľahlivosti alebo zdravotnej spôsobilosti“ nahrádzajú slovami „spoľahlivosti, zdravotnej spôsobilosti alebo psychickej spôsobilosti“.

12. V § 28 sa odsek 1 dopĺňa písmenami o) a p), ktoré znejú:

„o) odovzdať neplatný zbrojný preukaz a preukaz zbrane policajnému útvaru, ktorý zbrojný preukaz vydal, do siedmich dní odo dňa zániku jeho platnosti podľa § 25 ods. 1 písm. a), c) až f),

p) dostaviť sa na výzvu policajného útvaru na vybavenie záležitostí týkajúcich sa úseku zbraní a streliva.“.

13. V § 28 sa odsek 2 dopĺňa písmenom h), ktoré znie:

„h) znaleckého posúdenia alebo kontroly zbrane policajným útvarom.“.

14. § 28 sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

„(5) Držiteľ zbrane kategórie A uvedenej v § 4 ods. 2 písm. b) alebo zbrane kategórie B uvedenej v § 5 ods. 1 písm. f) je povinný každých desať rokov podrobiť sa posúdeniu psychickej spôsobilosti podľa § 20 ods. 3; nesplnenie tejto povinnosti sa považuje za stratu psychickej spôsobilosti.“.

15. Za § 28 sa vkladá § 28a, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 28a

Povinnosť streleckej organizácie

Strelecká organizácia je povinná oznámiť policajnému útvaru zánik členstva osoby, ktorej vydala potvrdenie podľa § 17 ods. 2 písm. d), do siedmich dní odo dňa zániku členstva.“.

16. V § 34 ods. 3 posledná veta znie: „Držiteľ zbrojnej licencie smie uzatvárať zmluvu na dialku, ktorej predmetom je nákup a predaj zbrane inej ako zbrane kategórie D, streliva iného ako pre zbraň kategórie D a hlavných častí a súčastí zbrane inej ako zbrane kategórie D, len s iným držiteľom zbrojnej licencie alebo inou osobou, ktorá je oprávnená v rámci svojej podnikateľskej činnosti na nákup a predaj zbraní a streliva.“.

17. V § 38 ods. 1 sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo na účel overenia technického stavu zbrane kategórie B uvedenej v § 5 ods. 1 písm. f)“.

18. § 67 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) Orgán dozoru je povinný vykonať kontrolu bezpečného uloženia zbrane a streliva u držiteľa zbrane kategórie A a držiteľa zbrojnej licencie aspoň raz za dva roky.“.

19. Za § 72c sa vkladá § 72d, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 72d

Prechodné ustanovenia
k úpravám účinným od 1. mája 2011

(1) Držiteľ zbrane kategórie A uvedenej v § 4 ods. 2 písm. b) alebo kategórie B uvedenej v § 5 ods. 1 písm. f) je povinný prvýkrát podrobiť sa posúdeniu psychickej spôsobilosti podľa § 20 ods. 3 do 30. apríla 2012; nesplnenie tejto povinnosti sa považuje za stratu psychickej spôsobilosti.

(2) Držiteľ skupiny B, D, E alebo F zbrojného preukazu alebo držiteľ skupiny C zbrojného preukazu, ktorý má vydaný zbrojný preukaz na výkon oprávnenia podľa osobitného predpisu, ktorý sa do 30. apríla 2011 nepodrobil psychologickému vyšetreniu v súvislosti s vydaním zbrojného preukazu, nového zbrojného preukazu alebo v súvislosti s preskúmaním zdravotnej spôsobilosti držať alebo nosiť zbraň a strelivo, je povinný pri vydaní nového

zbrojného preukazu podrobiť sa posúdeniu psychickej spôsobilosti podľa § 20 ods. 3; to neplatí pre osobu, ktorá v čase podania žiadosti dosiahla 62 rokov.“.

Čl. II

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. mája 2011.

Ivan Gašparovič v. r.

Richard Sulík v. r.

Iveta Radičová v. r.

129

ZÁKON

z 29. marca 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 572/2004 Z. z. o obchodovaní s emisími kvótami a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení zákona č. 43/2004 Z. z., zákona č. 177/2004 Z. z., zákona č. 191/2004 Z. z., zákona č. 391/2004 Z. z., zákona č. 538/2004 Z. z., zákona č. 539/2004 Z. z., zákona č. 659/2004 Z. z., zákona č. 68/2005 Z. z., zákona č. 314/2005 Z. z., zákona č. 534/2005 Z. z., zákona č. 660/2005 Z. z., zákona č. 688/2006 Z. z., zákona č. 76/2007 Z. z., zákona č. 209/2007 Z. z., zákona č. 519/2007 Z. z., zákona č. 530/2007 Z. z., zákona č. 561/2007 Z. z., zákona č. 621/2007 Z. z., zákona č. 653/2007 Z. z., zákona č. 168/2008 Z. z., zákona č. 465/2008 Z. z., zákona č. 514/2008 Z. z., zákona č. 563/2008 Z. z., zákona č. 567/2008 Z. z., zákona č. 60/2009 Z. z., zákona č. 184/2009 Z. z., zákona č. 185/2009 Z. z., zákona č. 504/2009 Z. z., zákona č. 563/2009 Z. z., zákona č. 374/2010 Z. z. a zákona č. 548/2010 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 1 odsek 2 znie:

„(2) Medzinárodná zmluva, ktorá bola schválená, ratifikovaná a vyhlásená spôsobom ustanoveným zákonom, alebo dohoda, ktorá bola uzatvorená alebo schválená vládou Slovenskej republiky a ktorá upravuje zdanenie a s tým súvisiace právne vzťahy vo vzťahu k nesamosprávnym územiam, ktoré v medzinárodných vzťahoch vystupujú samostatne (ďalej len „medzinárodná zmluva“), má prednosť pred týmto zákonom.“

2. V § 51b ods. 1 písm. c) sa za slovo „plynov“ vkladajú slová „a jednotky certifikovaného zníženia emisií (CER)“ a vypúšťajú sa slová „zo zapísaných emisných kvót v príslušnom kalendárnom roku“.

3. V § 51b ods. 1 písm. d) sa na konci čiarka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „súčasťou prevedených emisných kvót nie je zabezpečovací prevod zapísaných emisných kvót u daňovníka, ktorý je dlžníkom, a ich spätný prevod u daňovníka, ktorý je veriteľom, ak bol uskutočnený medzi tými istými osobami v rovnakom množstve a rovnakých jednotkách najneskôr do dňa odovzdania emisných kvót správcovi registra podľa osobitného predpisu^{146ae)} za príslušný kalendárny rok,“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 146ae znie: „^{146ae)} § 12 ods. 10 zákona č. 572/2004 Z. z.“.

4. V § 51b ods. 1 písm. e) sa slová „dosiahnutú z dôvodu investovania daňovníka do technológií, ktorých účelom je zníženie množstva emisií vypustených do ovzdušia,“ nahrádzajú slovami „vyčíslenú podľa osobitného predpisu^{146af)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 146af znie: „^{146af)} § 17 ods. 2 písm. c) zákona č. 572/2004 Z. z.“.

5. V § 51b ods. 7 sa slová „Daňovník, ktorý sa počas kalendárneho roka zrušuje bez likvidácie, je“ nahrádzajú slovami „Ak sa daňovník počas kalendárneho roka zrušuje bez likvidácie, je tento daňovník alebo jeho právny nástupca“.

6. V § 51b ods. 8 sa na konci pripájajú tieto slová: „a o úspore spotrebovaných emisných kvót vyčíslenú podľa osobitného predpisu.^{146af)}“.

Čl. II

Zákon č. 572/2004 Z. z. o obchodovaní s emisími kvótami a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 733/2004 Z. z., zákona č. 117/2007 Z. z., zákona č. 515/2008 Z. z., zákona č. 136/2010 Z. z., zákona č. 548/2010 Z. z. a zákona č. 47/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 11 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Správca registra je povinný viesť evidenciu prevodov na účtoch povinných účastníkov schémy obchodovania za roky 2011 a 2012 a poskytnúť tieto údaje povinným účastníkom schémy obchodovania a na požiadanie správcovi dane na účely výpočtu a kontroly výpočtu dane z emisných kvót.^{4c)}“

2. V § 17 ods. 2 písmeno c) znie:

„c) na účely dane z emisných kvót podľa osobitného predpisu^{4c)} spôsob vykázania a výpočtu úspory emisí skleníkových plynov v prevádzke dosiahnutú z dôvodu zníženia množstva emisií vypustených do ovzdušia.“

Čl. III

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. mája 2011.

Ivan Gašparovič v. r.

Richard Sulík v. r.

Iveta Radičová v. r.

130

ZÁKON

z 29. marca 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o cenných papieroch) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o cenných papieroch) v znení zákona č. 291/2002 Z. z., zákona č. 510/2002 Z. z., zákona č. 162/2003 Z. z., zákona č. 594/2003 Z. z., zákona č. 43/2004 Z. z., zákona č. 635/2004 Z. z., zákona č. 747/2004 Z. z., zákona č. 7/2005 Z. z., zákona č. 266/2005 Z. z., zákona č. 336/2005 Z. z., zákona č. 213/2006 Z. z., zákona č. 644/2006 Z. z., zákona č. 209/2007 Z. z., zákona č. 659/2007 Z. z., zákona č. 70/2008 Z. z., zákona č. 297/2008 Z. z., zákona č. 552/2008 Z. z., zákona č. 160/2009 Z. z., zákona č. 186/2009 Z. z., zákona č. 276/2009 Z. z., zákona č. 487/2009 Z. z., zákona č. 492/2009 Z. z., zákona č. 129/2010 Z. z., zákona č. 505/2010 Z. z. a zákona č. 46/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 3 ods. 1 sa slová „Národná banka Slovenska“ nahrádzajú slovami „Európska centrálna banka v súčinnosti s Národnou bankou Slovenska“.

2. V § 10 ods. 4 písmeno b) znie:

„b) pri podielových listoch podielových fondov okrem evidencie podľa písmena a) aj samostatná evidencia zaknihovaných podielových listov podielového fondu vedená správcovskou spoločnosťou a depozitárom podielového fondu v súlade s osobitným zákonom;^{26a)} na základe žiadosti emitenta môže túto evidenciu viesť aj centrálny depozitár a na jej vedenie sa vzťahujú ustanovenia § 99 ods. 3 a § 103.“.

3. V § 29 sa v celom texte vypúšťa slovo „otvoreného“.

4. V § 45 ods. 2 sa vypúšťa slovo „otvorených“ a slovo „otvoreného“.

5. V § 52a ods. 2 sa na konci pripájajú tieto slová: „(ďalej len „prevádzkový poriadok“)“.

6. V § 53 ods. 1 prvej vete sa za slovo „ustanoveniami“ vkladajú slová „tohto zákona a“.

7. V § 99 ods. 3 písm. h) sa na konci pripájajú tieto slová: „iných ako centrálny depozitár, ktorý prevádzkuje tento systém vyrovnania,“.

8. V § 99 ods. 4 písm. f) sa slová „prevádzkovým poriadkom centrálného depozitára“ nahrádzajú slovami „prevádzkovým poriadkom“.

9. V § 99 ods. 14 sa slová „§ 73 ods. 3 a 4“ nahrádzajú slovami „§ 73 ods. 3 až 6 a § 73a“.

10. § 99 sa dopĺňa odsekmi 18 až 23, ktoré znejú:

„(18) Prevádzkovanie systému vyrovnania sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky, ak sa účastníci systému vyrovnania nedohodli inak a aspoň jeden z účastníkov má sídlo v Slovenskej republike. Účastníci systému vyrovnania si môžu zvoliť právo iného členského štátu, iba ak má aspoň jeden z nich v tomto členskom štáte svoje sídlo. Za dohodu účastníkov systému vyrovnania o voľbe práva sa považuje aj ustanovenie tejto voľby v prevádzkovom poriadku.“

(19) Centrálny depozitár je povinný oznámiť Národnej banke Slovenska alebo príslušnému orgánu členského štátu, ktorého právom sa spravuje systém vyrovnania, zoznam jeho účastníkov a zmeny v tomto zozname. Centrálny depozitár je povinný oznámiť Národnej banke Slovenska vzájomné prepojenie s iným systémom vyrovnania alebo s platobným systémom.“

(20) Dva alebo viac systémov vyrovnania alebo systémy vyrovnania, ktoré príslušné orgány členských štátov oznámili Komisii, môžu vytvoriť prepojený systém, ktorým sa rozumie vzájomné prepojenie na vykonávanie príkazov na registráciu prevodov medzi týmito systémami vyrovnania na základe dohodnutých pravidiel medzi prevádzkovateľmi týchto systémov vyrovnania. Súčasťou prepojeného systému môže byť aj platobný systém alebo platobný systém, ktorý príslušný orgán členského štátu oznámil Komisii. Pravidlá podľa tohto odseku sú súčasťou prevádzkového poriadku.“

(21) Pravidlá podľa odseku 20 určujú najmä

- a) systémy vyrovnania v prepojenom systéme a ich prevádzkovateľov,
- b) okamih prijatia príkazu systémom vyrovnania v súvislosti s neodvolateľnosťou a nezrušiteľnosťou príkazu zosúladený v rámci pravidiel systémov vyrovnania; na okamih prijatia príkazu systémom vyrovnania nemajú vplyv pravidlá iných systémov vyrovnania v prepojenom systéme, ak v pravidlách všetkých systémov vyrovnania nie je uvedené inak,
- c) pravidlá vykonávania príkazov na registráciu prevodov medzi systémami vyrovnania v prepojenom systéme,
- d) práva a povinnosti prevádzkovateľov systémov vyrovnania v prepojenom systéme,
- e) podrobnosti o ďalších povinnostiach a pravidlách ustanovených týmto zákonom.

(22) Akékoľvek prepojenie medzi systémami vyrovnania alebo platobnými systémami nevytvára systém

vyrovnania podľa tohto zákona alebo platobný systém podľa osobitného predpisu.^{90aa)}

(23) Účastník systému vyrovnania je povinný poskytnúť informácie o tom, v ktorých systémoch vyrovnania je účastníkom, a o pravidlách týchto systémov vyrovnania na písomnú žiadosť osoby, ktorá má oprávnený a odôvodnený záujem na poskytnutí takýchto informácií.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 90aa znie:
„^{90aa)} § 45 zákona č. 492/2009 Z. z.“

11. V § 100 ods. 4 písmeno c) znie:
„c) návrh prevádzkového poriadku,“

12. V § 103 ods. 2 písm. n) sa na konci čiarka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „ak je centrálny depozitár účastníkom v prepojenom systéme, prihliadne pri určovaní tohto okamihu na potrebu, čo možno najvyššej miery koordinácie medzi systémami vyrovnania v prepojenom systéme v súlade s pravidlami podľa § 99 ods. 21,“

13. V § 107a odsek 2 znie:
„(2) Vyhlásením konkurzu alebo povolením reštrukturalizácie na majetok účastníka systému vyrovnania alebo účastníka systému vyrovnania v prepojenom systéme nie je dotknuté právo použiť peňažné prostriedky a cenné papiere z účtu tohto účastníka na splnenie záväzkov tohto účastníka v systéme vyrovnania alebo v prepojenom systéme v pracovnom dni systému vyrovnania, v ktorom bol vyhlásený konkurz alebo povolená reštrukturalizácia. Pracovný deň systému vyrovnania je časové obdobie, v ktorom sa vykonávajú všetky činnosti v priebehu jedného pracovného cyklu systému vyrovnania.“

14. V § 107a ods. 3 uvádzacej vete sa za slová „účastníka systému vyrovnania“ vkladajú slová „alebo účastníka systému vyrovnania v prepojenom systéme“ a na konci sa pripájajú tieto slová: „alebo systémom vyrovnania v prepojenom systéme“.

15. V § 107a ods. 3 písm. b) sa za slová „podané“ vkladá slovo „pracovný“ a vypúšťajú sa slová „a účastníci systému vyrovnania, o ktorých príkazy ide, preukážu, že im vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie nebolo známe“.

16. V § 107a ods. 4 sa na konci pripája táto veta: „Rovnako sa zakazuje spätné prepočítanie vzájomných pohľadávok a záväzkov účastníkov systému vyrovnania v prepojenom systéme.“

17. V § 107a odsek 5 znie:
„(5) Vyhlásením konkurzu alebo povolením reštrukturalizácie na majetok účastníka systému vyrovnania alebo účastníka systému vyrovnania v prepojenom systéme nie sú dotknuté práva na zábezpeku, ktorú tento účastník poskytol inému účastníkovi systému vyrovnania alebo inej osobe v súvislosti so svojou účasťou v tomto systéme vyrovnania alebo v prepojenom systéme; tým nie sú dotknuté práva na uplatnenie a výkon nárokov z poskytnutej zábezpeky.“

18. V § 107a ods. 6 sa za slová „systéme vyrovnania“ vkladajú slová „alebo v prepojenom systéme“.

19. Za § 107a sa vkladá § 107b, ktorý znie:

„§ 107b

(1) Ak sa systém vyrovnania spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky, právnym poriadkom Slovenskej republiky sa spravujú všetky práva a povinnosti, ktoré vznikli centrálnemu depozitárovi alebo účastníkovi systému vyrovnania v súvislosti s jeho účasťou v systéme vyrovnania vrátane práv iných osôb na zábezpeky, ktoré im poskytol účastník systému vyrovnania v súvislosti so svojou účasťou v systéme vyrovnania; to platí aj, ak na majetok centrálného depozitára alebo účastníka systému vyrovnania bol vyhlásený konkurz alebo povolená reštrukturalizácia alebo ak centrálnemu depozitárovi alebo účastníkovi systému vyrovnania boli zastavené platby, alebo ak bolo zastavené konkurzné konanie, alebo bol zrušený konkurz pre nedostatok majetku centrálného depozitára alebo účastníka systému vyrovnania. Toto ustanovenie sa rovnako vzťahuje aj na prepojený systém a na účastníkov systému vyrovnania v prepojenom systéme, ak sa prepojený systém podľa dohodnutých pravidiel spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky.

(2) Právnym poriadkom štátu, v ktorom je zábezpeka evidovaná, sa spravujú právne vzťahy zo zábezpeky poskytnutej vo forme finančných nástrojov alebo iných cenných papierov, ktoré nie sú finančnými nástrojmi, vrátane zábezpeky poskytnutej vo forme práv spojených s finančnými nástrojmi alebo inými cennými papiermi, ktoré nie sú finančnými nástrojmi, ktorá je

- a) poskytnutá na zabezpečenie práv
 1. účastníka systému vyrovnania, a to v súvislosti s účasťou tohto účastníka v tomto systéme vyrovnania, alebo
 2. Národnej banky Slovenska, Európskej centrálnej banky, centrálnej banky niektorého z iných členských štátov a
- b) zaevidovaná v prospech osoby uvedenej v písmene a) alebo v prospech tretej osoby konajúcej na účet osoby uvedenej v písmene a), pričom táto zábezpeka je riadne zaevidovaná v príslušnom registri alebo v inej obdobnej evidencii v Slovenskej republike, alebo v príslušnom registri, alebo v inej obdobnej evidencii v niektorom z členských štátov.

(3) Voľba iného právneho poriadku v právnych vzťahoch podľa odsekov 1 a 2 je vylúčená.“

20. § 153 sa dopĺňa odsekom 8, ktorý znie:

„(8) Zavedením nútenej správy nad obchodníkom s cennými papiermi nie je dotknutá platnosť, účinnosť a výkon práv podľa zmluvy o záverečnom vyrovaní zisťov a strát alebo zmluvy o finančných zábezpekách, ak tieto zmluvy spĺňajú požiadavky podľa § 53a až § 53e a podľa osobitných predpisov.^{120a)}“

Poznámka pod čiarou k odkazu 120a znie:
„^{120a)} § 151me Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
§ 180 zákona č. 7/2005 Z. z.“

21. Za § 173m sa vkladá § 173n, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 173n

Prechodné ustanovenie
k úpravám účinným od 30. júna 2011

Na príkaz na registráciu prevodu, ktorý bol prijatý pred 30. júnom 2011 a ktorý nebol vyrovnaný pred 30. júnom 2011, sa použijú ustanovenia o systémoch vyrovnania účinné od 30. júna 2011.“

22. Príloha sa dopĺňa bodmi 21 a 22, ktoré znejú:

„21. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/44/ES zo 6. mája 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/26/ES o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov a smernica 2002/47/ES o dohodách o finančných zárukách, pokiaľ ide o prepojené systémy a úverové pohľadávky (Ú. v. EÚ L 146, 10. 6. 2009).

22. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/76/EÚ z 24. novembra 2010, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokiaľ ide o kapitálové požiadavky na obchodnú knihu a na resekuritizácie a preverovanie politik odmeňovania orgánmi dohľadu (Ú. v. EÚ L 329, 14. 12. 2010).“

Čl. II

Zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 58/1969 Zb., zákona č. 131/1982 Zb., zákona č. 94/1988 Zb., zákona č. 188/1988 Zb., zákona č. 87/1990 Zb., zákona č. 105/1990 Zb., zákona č. 116/1990 Zb., zákona č. 87/1991 Zb., zákona č. 509/1991 Zb., zákona č. 264/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 249/1994 Z. z., zákona č. 153/1997 Z. z., zákona č. 211/1997 Z. z., zákona č. 252/1999 Z. z., zákona č. 218/2000 Z. z., zákona č. 261/2001 Z. z., zákona č. 281/2001 Z. z., zákona č. 23/2002 Z. z., zákona č. 34/2002 Z. z., zákona č. 95/2002 Z. z., zákona č. 184/2002 Z. z., zákona č. 215/2002 Z. z., zákona č. 526/2002 Z. z., zákona č. 504/2003 Z. z., zákona č. 515/2003 Z. z., zákona č. 150/2004 Z. z., zákona č. 404/2004 Z. z., zákona č. 635/2004 Z. z., zákona č. 171/2005 Z. z., zákona č. 266/2005 Z. z., zákona č. 336/2005 Z. z., zákona č. 118/2006 Z. z., zákona č. 188/2006 Z. z., zákona č. 84/2007 Z. z., zákona č. 335/2007 Z. z., zákona č. 568/2007 Z. z., zákona č. 214/2008 Z. z., zákona č. 379/2008 Z. z., zákona č. 477/2008 Z. z., zákona č. 186/2009 Z. z., zákona č. 575/2009 Z. z., zákona č. 129/2010 Z. z. a zákona č. 546/2010 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. Nadpis pod § 151me znie:

„Osobitné ustanovenia k záložnému právu k pohľadávke z účtu, z inej formy vkladu alebo k pohľadávke z úveru“.

2. V § 151me ods. 1 prvej vete sa vypúšťa slovo „alebo“, za slová „z inej formy vkladu“ sa vkladajú slová „alebo k pohľadávke z úveru“ a na konci sa bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „to sa nevzťa-

huje na zriadenie zmluvného záložného práva k pohľadávke z úveru.“

3. § 151me sa dopĺňa odsekom 9, ktorý znie:

„(9) Ustanovenia odsekov 1 až 8 sa nevzťahujú na pohľadávky zo spotrebiteľských úverov poskytnutých spotrebiteľovi podľa osobitného zákona, to neplatí, ak účastníkom zmluvy o zriadení záložného práva k pohľadávkam z úverov je niektorá z osôb podľa odseku 8 písm. b).“

4. Príloha sa dopĺňa bodom 6, ktorý znie:

„6. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/44/ES zo 6. mája 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/26/ES o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov a smernica 2002/47/ES o dohodách o finančných zárukách, pokiaľ ide o prepojené systémy a úverové pohľadávky (Ú. v. EÚ L 146, 10. 6. 2009).“

Čl. III

Zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 430/2002 Z. z., zákona č. 510/2002 Z. z., zákona č. 165/2003 Z. z., zákona č. 603/2003 Z. z., zákona č. 215/2004 Z. z., zákona č. 554/2004 Z. z., zákona č. 747/2004 Z. z., zákona č. 69/2005 Z. z., zákona č. 340/2005 Z. z., zákona č. 341/2005 Z. z., zákona č. 214/2006 Z. z., zákona č. 644/2006 Z. z., zákona č. 209/2007 Z. z., zákona č. 659/2007 Z. z., zákona č. 297/2008 Z. z., zákona č. 552/2008 Z. z., zákona č. 66/2009 Z. z., zákona č. 186/2009 Z. z., zákona č. 276/2009 Z. z., zákona č. 492/2009 Z. z., zákona č. 129/2010 Z. z. a zákona č. 46/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 50 ods. 9 sa číslica „15“ nahrádza číslicou „30“.

2. V § 59 ods. 2 sa vypúšťa posledná veta. Poznámka pod čiarou k odkazu 52a sa vypúšťa.

3. § 59 sa dopĺňa odsekom 9, ktorý znie:

„(9) Zavedením nútenej správy nad bankou nie je dotknutá platnosť, účinnosť a výkon práv podľa zmluvy o záverečnom vyrovnaní ziskov a strát alebo zmluvy o finančných zábezpekách, ak tieto zmluvy spĺňajú požiadavky podľa osobitných predpisov.^{53a)}“

Poznámka pod čiarou k odkazu 53a znie:

^{53a)} § 151me Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. § 53a až 53e zákona č. 566/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov. § 180 zákona č. 7/2005 Z. z.“

4. Príloha sa dopĺňa bodom 11, ktorý znie:

„11. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/76/EÚ z 24. novembra 2010, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokiaľ ide o kapitálové požiadavky na obchodnú knihu a na resekuritizácie a preverovanie politik odmeňovania orgánmi dohľadu (Ú. v. EÚ L 329, 14. 12. 2010).“

Čl. IV

Zákon č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení záko-

na č. 353/2005 Z. z., zákona č. 520/2005 Z. z., zákona č. 198/2007 Z. z., zákona č. 209/2007 Z. z., zákona č. 270/2008 Z. z., zákona č. 477/2008 Z. z., zákona č. 552/2008 Z. z., zákona č. 276/2009 Z. z., zákona č. 492/2009 Z. z. a zákona č. 224/2010 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 126 ods. 3 sa za slová „v čase konania schôdze veriteľov zistená“ vkladajú slová „čo do právneho dôvodu a vymáhateľnosti“.

2. V § 146 ods. 5 druhej vete sa na konci bodka nahrádza čiarkou a pripájajú sa tieto slová: „ak tento zákon neustanovuje inak.“.

3. V § 148 ods. 1 písm. a) sa na konci čiarka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „právo hlasovať majú aj veritelia pohľadávok popretých čo do poradia zabezpečovacieho práva alebo zabezpečenia zabezpečovacím právom, a to v rozsahu, v akom ich pohľadávky nie sú popreté aj čo do poradia zabezpečovacieho práva alebo zabezpečenia zabezpečovacím právom,“.

4. V § 148 ods. 1 písmeno b) znie:
„b) v každej skupine pre nezabezpečené pohľadávky hlasovala za prijatie plánu nadpolovičná väčšina hlasujúcich veriteľov so zistenou sumou pohľadávok zistených čo do právneho dôvodu a vymáhateľnosti vyššou ako 1 % zistenej sumy všetkých pohľadávok zistených čo do právneho dôvodu a vymáhateľnosti danej skupiny, ak ich hlasy v danej skupine súčasne presahujú väčšinu hlasov hlasujúcich veriteľov počítanú podľa zistenej sumy ich pohľadávok zistených čo do právneho dôvodu a vymáhateľnosti,“.

5. V § 148 ods. 1 písm. d) sa slová „zistených pohľadávok“ nahrádzajú slovami „pohľadávok zistených čo do právneho dôvodu a vymáhateľnosti“.

6. V § 179 ods. 1 sa vypúšťa písmeno d).

7. V § 179 odsek 2 znie:

„(2) Práva prevádzkovateľa alebo účastníka platobného systému, prevádzkovateľa alebo účastníka systému vyrovnania na zábezpeku, ktorá im bola poskytnutá v súvislosti so systémom vyrovnania, platobným systémom alebo prepojeným systémom, ani práva Národnej banky Slovenska, centrálnych bánk členských štátov alebo Európskej centrálnej banky na zábezpeku, ktorá im bola poskytnutá, nie sú dotknuté vyhlásením konkurzu alebo povolením reštrukturalizácie na majetok

- a) účastníka systému vyrovnania alebo systému vyrovnania v prepojenom systéme,
- b) účastníka platobného systému alebo účastníka platobného systému v prepojenom systéme,
- c) protistrany k centrálnym bankám členských štátov alebo Európskej centrálnej banke, alebo
- d) akejkoľvek tretej strany, ktorá poskytla zábezpeku.“.

8. V § 179 sa za odsek 2 vkladá nový odsek 3, ktorý znie:

„(3) Ak sú splnené podmienky dohodnuté na uplatnenie a výkon nárokov, zábezpeka podľa odseku 2 môže

byť využitá na uplatnenie a výkon nárokov z takej zábezpeky.“.

Doterajšie odseky 3 a 4 sa označujú ako odseky 4 a 5.

9. V § 207 sa slová „právne akty Európskych spoločností a“ nahrádzajú slovami „právne záväzné akty“.

10. V názve prílohy sa slová „právnych aktov Európskych spoločností a“ nahrádzajú slovami „právne záväzných aktov“.

11. Príloha sa dopĺňa bodom 5, ktorý znie:

„5. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/44/ES zo 6. mája 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/26/ES o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov a smernica 2002/47/ES o dohodách o finančných zárukách, pokiaľ ide o prepojené systémy a úverové pohľadávky (Ú. v. EÚ L 146, 10. 6. 2009).“.

Čl. V

Zákon č. 8/2008 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 270/2008 Z. z., zákona č. 552/2008 Z. z., zákona č. 186/2009 Z. z., zákona č. 276/2009 Z. z. a zákona č. 129/2010 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 3 písm. k), § 34 ods. 12, § 70 ods. 9 a § 85 ods. 4 sa slová „Európskych spoločností“ nahrádzajú slovami „Európskej únie“.

2. V § 12 ods. 4 sa za slová „§ 5 ods. 4 písm. g)“ a slová „§ 8 ods. 4 písm. g)“ vkladá čiarka a slová „ktorý zohľadňuje aj požadované rozšírenie poisťovacej činnosti,“ a za slová „§ 7 ods. 4 písm. g)“ a slová „§ 9 ods. 4 písm. g)“ sa vkladá čiarka a slová „ktorý zohľadňuje aj požadované rozšírenie zaistovacej činnosti,“.

3. V § 22 ods. 4 písm. a) a názve prílohy č. 2 sa slová „právnych aktov Európskych spoločností a“ nahrádzajú slovami „právne záväzných aktov“.

4. V § 48 ods. 2 sa vypúšťajú slová „Európskych spoločností a“.

5. V § 67 ods. 10 sa za druhú vetu vkladá nová tretia veta, ktorá znie: „Nedostatky uvedené v protokole o vykonanom dohlade na mieste sa považujú za zistené odo dňa skončenia príslušného dohľadu na mieste podľa osobitného zákona.^{59a)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 59a znie:
„^{59a)} § 10 ods. 5 zákona č. 747/2004 Z. z.“.

6. § 76 sa dopĺňa odsekom 8, ktorý znie:

„(8) Zavedením nútenej správy nie je dotknutá platnosť, účinnosť a výkon práv podľa zmluvy o záverečnom vyrovnaní ziskov a strát alebo zmluvy o finančných zábezpekách, ak tieto zmluvy spĺňajú požiadavky podľa osobitných predpisov.^{68a)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 68a znie:

„^{68a)} § 151me Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
§ 53a až 53e zákona č. 566/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov.
§ 180 zákona č. 7/2005 Z. z.“.

7. V § 99 sa slová „právne akty Európskych spoločností a“ nahrádzajú slovami „právne záväzné akty“.

Čl. VI

Zákon č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa mení a dopĺňa takto:

1. Poznámka pod čiarou k odkazu 5 znie:

„⁵⁾ § 5 a § 99 ods. 3 písm. h) zákona č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o cenných papieroch) v znení neskorších predpisov.“

2. V § 46 písmeno a) znie:

„a) okrem prevádzkovateľa platobného systému a osôb uvedených v § 47 ods. 3 a 4 má aspoň troch účastníkov,“.

3. V § 47 odsek 2 znie:

„(2) Ten istý účastník platobného systému môže v tomto platobnom systéme zabezpečovať funkciu prevádzkovateľa platobného systému, agenta pre vyrovnanie alebo funkciu kliringového ústavu alebo môže vykonávať dve z týchto funkcií alebo všetky tieto funkcie.“

4. V § 48 ods. 2 písm. k) sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo vykonáva, a to v súvislosti so skutočnosťami podľa § 51 ods. 3 písm. b)“.

5. V § 51 ods. 2 sa za slová „účastníka platobného systému“ vkladajú slová „alebo účastníka platobného systému v prepojenom systéme“ a za slová „účastníkovi platobného systému“ sa vkladajú slová „alebo účastníkovi platobného systému v prepojenom systéme“.

6. V § 51 ods. 3 úvodzacej vete sa za slová „účastníka platobného systému“ vkladajú slová „alebo účastníka platobného systému v prepojenom systéme“ a na konci sa pripájajú tieto slová: „alebo platobným systémom v prepojenom systéme“.

7. V § 51 ods. 4 sa na konci pripája táto veta: „Rovnako sa zakazuje spätné prepočítanie vzájomných pohľadávok a záväzkov účastníkov platobného systému v prepojenom systéme.“

8. Za § 51 sa vkladá § 51a, ktorý znie:

„§ 51a

(1) Dva alebo viac platobných systémov podľa § 45 ods. 3 písm. a) a b) alebo platobné systémy, ktoré príslušné orgány členských štátov oznámili Európskej komisii, môžu vytvoriť prepojený systém, ktorým sa rozumie vzájomné prepojenie platobných systémov na účel vykonávania príkazov medzi týmito platobnými systémami na základe dohodnutých pravidiel medzi prevádzkovateľmi týchto platobných systémov.

(2) Pravidlá podľa odseku 1 určujú najmä

a) platobné systémy v prepojenom systéme a ich prevádzkovateľov,

b) okamih prijatia príkazu platobným systémom v súvislosti s neodvolateľnosťou a nezrušiteľnosťou príkazu zosúladený v rámci pravidiel platobných systémov; na okamih prijatia príkazu platobným

systémom nemajú vplyv pravidlá iných platobných systémov v prepojenom systéme, ak v pravidlách všetkých platobných systémov nie je uvedené inak,

c) pravidlá vykonávania príkazov medzi platobnými systémami v prepojenom systéme,

d) práva a povinnosti prevádzkovateľov platobných systémov v prepojenom systéme,

e) podrobnosti o ďalších povinnostiach a pravidlách ustanovených týmto zákonom.

(3) Súčasťou prepojeného systému môže byť aj systém zúčtovania a vyrovnania obchodov s finančnými nástrojmi⁵⁾ alebo systém zúčtovania a vyrovnania obchodov s finančnými nástrojmi, ktorý príslušný orgán členského štátu oznámil Európskej komisii.

(4) Akékoľvek prepojenie medzi platobnými systémami alebo systémami zúčtovania a vyrovnania obchodov s finančnými nástrojmi nevytvára platobný systém podľa tohto zákona alebo systém zúčtovania a vyrovnania obchodov s finančnými nástrojmi podľa osobitného predpisu.⁵⁾“

9. V § 54 ods. 4 úvodzacej vete sa za slová „účastníka platobného systému“ vkladajú slová „alebo účastníka platobného systému v prepojenom systéme“.

10. § 55 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Prevádzkovateľ platobného systému podľa § 45 ods. 3 písm. b) je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Národnej banke Slovenska vytvorenie prepojeného systému.“

11. V § 56 ods. 1 sa na konci pripája táto veta: „Toto ustanovenie sa rovnako vzťahuje aj na prepojený systém a na účastníkov platobného systému v prepojenom systéme, ak sa prepojený systém podľa dohodnutých pravidiel spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky.“

12. V § 56 ods. 2 úvodzacej vete sa slová „cenných papierov alebo finančných nástrojov“ nahrádzajú slovami „finančných nástrojov alebo iných cenných papierov, ktoré nie sú finančnými nástrojmi“ a slová „cennými papiermi alebo inými finančnými nástrojmi“ sa nahrádzajú slovami „finančnými nástrojmi alebo inými cennými papiermi, ktoré nie sú finančnými nástrojmi“.

13. V § 56 ods. 2 písmeno a) znie:

„a) poskytnutá na zabezpečenie práv

1. účastníka platobného systému podľa § 45 ods. 3 písm. a) alebo písm. b), a to v súvislosti s účasťou tohto účastníka v tomto platobnom systéme,
2. účastníka platobného systému podľa § 45 ods. 3 písm. a) alebo písm. b), a to v súvislosti s účasťou tohto účastníka platobného systému v prepojenom systéme,
3. prevádzkovateľa platobného systému podľa § 45 ods. 3 písm. a) alebo písm. b), a to v súvislosti s prevádzkovaním tohto platobného systému, alebo
4. Národnej banky Slovenska, Európskej centrálnej banky, centrálnej banky niektorého z iných členských štátov a“.

14. V § 77 ods. 5 úvodzacej vete sa slovo „e)“ nahrádza slovom „f)“.

15. V § 78 ods. 5 a § 86 ods. 5 sa na konci pripája táto veta: „Nedostatky uvedené v protokole o vykonanom dohľad-

de na mieste sa považujú za zistené odo dňa skončenia príslušného dohľadu na mieste podľa osobitného zákona.^{58a)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 58a znie:
„^{58a)} § 10 ods. 5 zákona č. 747/2004 Z. z.“.

16. V § 88 ods. 6 sa slová „služieb platobného styku“ nahrádzajú slovami „platobných služieb“.

17. V § 97 sa slová „právne akty Európskych spoločenstiev a“ nahrádzajú slovami „právne záväzné akty“.

18. Za § 101 sa vkladá § 101a, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 101a

Prechodné ustanovenie
k úpravám účinným od 30. júna 2011

Na príkaz, ktorý bol prijatý pred 30. júnom 2011 a ktorý nebol vyrovnaný pred 30. júnom 2011, sa po-

užijú ustanovenia o platobných systémoch účinné od 30. júna 2011.“.

19. V názve prílohy sa slová „právnych aktov Európskych spoločenstiev a“ nahrádzajú slovami „právne záväzných aktov“.

20. Príloha sa dopĺňa bodom 4, ktorý znie:

„4. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/44/ES zo 6. mája 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/26/ES o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov a smernica 2002/47/ES o dohodách o finančných zárukách, pokiaľ ide o prepojené systémy a úverové pohľadávky (Ú. v. EÚ L 146, 10. 6. 2009).“.

Čl. VII

Tento zákon nadobúda účinnosť 30. júna 2011.

Ivan Gašparovič v. r.

Richard Sulík v. r.

Iveta Radičová v. r.

131**OPATRENIE****Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**

z 19. apríla 2011,

ktorým sa ustanovuje suma všeobecného vymeriavacieho základu za kalendárny rok 2010

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky podľa § 11 ods. 4 zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z. ustanovuje:

§ 1

Suma všeobecného vymeriavacieho základu za kalendárny rok 2010 je 9 228 eur.

§ 2

Toto opatrenie nadobúda účinnosť 30. apríla 2011.

Jozef Mihál v. r.

132**OZNÁMENIE****Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 2. septembra 2010 bola vo Viedni otvorená na podpis Dohoda o zriadení Medzinárodnej protikorupčnej akadémie ako medzinárodnej organizácie.

Za Slovenskú republiku bola dohoda podpísaná 21. decembra 2010.

Národná rada Slovenskej republiky s dohodou vyjadrila súhlas uznesením č. 291 z 3. februára 2011.

Prezident Slovenskej republiky ratifikačnú listinu podpísal 28. februára 2011. Ratifikačná listina bola uložená 24. marca 2011 u spolkového ministra pre európske a medzinárodné záležitosti Rakúskej republiky, depozitára dohody.

Dohoda nadobudla platnosť 8. marca 2011 v súlade s článkom XVIII ods. 3.

Pre Slovenskú republiku nadobudne platnosť 23. mája 2011 v súlade s článkom XVIII ods. 4.

Vydavateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/52 49 65 34, telefax: 02/52 44 28 53 – Vychádza podľa potreby – **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava – **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina – **Bankový účet:** Ľudová banka, č. ú. 4220094000/3100 – **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk – **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 – **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 – **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Tomášikova 20, 821 02 Bratislava, telefón: 02/43 42 68 15, e-mail: batomasikova@epi.sk.

Informácia odberateľom: Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a od odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**



Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Príloha k čiasťke 41

OBSAH:

Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 132/2011 Z. z. – Dohoda o zriadení Medzinárodnej protikorupčnej akadémie ako medzinárodnej organizácie

K oznámeniu č. 132/2011 Z. z.

DOHODA O ZRIADENÍ MEDZINÁRODNEJ PROTİKORUPČNEJ AKADÉMIE AKO MEDZINÁRODNEJ ORGANIZÁCIE

STRANY,

BERÚC NA VEDOMIE významný prínos Úradu Organizácie Spojených národov pre drogy a kriminalitu (UNODC), ako strážcu Dohovoru Organizácie Spojených národov proti korupcii (UNCAC), v boji proti korupcii;

UZNÁVAJÚC prípravu uskutočnenú na medzinárodnej úrovni a najmä výrazné úsilie Rakúskej republiky v úzkej spolupráci s UNODC, ako aj iných zakladajúcich strán pri zriadení Medzinárodnej protikorupčnej akadémie, IACA, (ďalej len „akadémia“) a ich silnú podporu akadémii;

BERÚC NA VEDOMIE dlhodobé úsilie a nepretržitú podporu Medzinárodnej organizácie kriminálnej polície (INTERPOL) pri navrhovaní a vyvíjaní iniciatív zameraných na prevenciu a boj proti korupcii na celom svete;

BERÚC NA VEDOMIE značnú podporu Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a iných účastníkov v tomto spoločnom úsilí;

ZDÔRAŽŇUJÚC globálnu povahu tejto iniciatívy, ktorá sa týka všetkých, a dôležitosť úsilia o geografickú rôznorodosť;

UZNÁVAJÚC dôležitosť spolupráce pri vyvíjaní spoločného úsilia na globálnej a regionálnej úrovni pri podpore UNCAC a iných relevantných medzinárodných nástrojov;

ZDIELAJÚC spoločné ciele v súvislosti s poskytovaním technickej pomoci a budovaním kapacity ako kľúčových nástrojov v boji proti korupcii;

BERÚC NA VEDOMIE, že vzdelanie proti korupcii, odborná príprava a výskum predstavujú dôležité zložky takejto pomoci a budovania kapacity;

ŽELAJÚC SI podporiť svoje spoločné ciele zriadením akadémie na základe medzinárodnej zmluvy, ku ktorej môžu pristúpiť členské štáty Organizácie Spojených národov a medzivládne organizácie (ďalej len „medzinárodné organizácie“), a vyzývajú, aby spojili svoje úsilie a stali sa stranami tejto dohody;

REAGUJÚC na výzvu Rakúskej republiky stať sa hositeľskou krajinou akadémie v Laxenburgu pri Viedni;

DOHODLI SA takto:

ČLÁNOK I Zriadenie a status

1. Týmto sa zriaďuje akadémia ako medzinárodná organizácia.

2. Akadémia bude mať plnú medzinárodnú právnu subjektivitu.

3. Akadémia bude mať, *okrem iného*, právnu spôsobilosť:

- (a) uzatvárať dohody;
- (b) nadobúdať a disponovať nehnuteľným a hnutelým majetkom;
- (c) začať a vystupovať na súdnom konaní;
- (d) podniknúť prípadné iné úkony, ktoré môžu byť potrebné na plnenie jej účelu a činností.

4. Akadémia bude vyvíjať činnosť v súlade s touto dohodou.

ČLÁNOK II Účel a činnosti

1. Účelom akadémie bude propagovať efektívnu a účinnú prevenciu a boj proti korupcii formou

- (a) poskytovania vzdelania a odbornej prípravy proti korupcii;
- (b) realizácie a napomáhania výskumu všetkých aspektov korupcie;
- (c) poskytovania iných relevantných foriem technickej pomoci v boji proti korupcii;
- (d) podpory medzinárodnej spolupráce a budovania siete v boji proti korupcii.

2. Akadémia bude svoje činnosti vyvíjať v súlade so zásadou akademickej slobody, tieto budú spĺňať najvyššie akademické a odborné štandardy, a venovať sa fenoménu korupcie komplexne a interdisciplinárne, pričom sa náležite zohľadní kultúrna rôznorodosť, rovnosť pohlaví a najnovší vývoj v oblasti korupcie na globálnej a regionálnej úrovni.

ČLÁNOK III Sídlo

1. Sídлом akadémie bude Laxenburg, Rakúsko, za podmienok dohodnutých medzi akadémiou a Rakúskou republikou.

2. Akadémia môže zriadiť zariadenia na iných miestach s ohľadom na potreby svojich činností.

ČLÁNOK IV Orgány

Akadémia bude mať

- (a) Zhromaždenie strán (ďalej len „zhromaždenie“);

- (b) Správnu radu (ďalej len „rada“);
- (c) Medzinárodný vyšší poradný výbor;
- (d) Medzinárodný akademický poradný výbor;
- (e) dekana.

ČLÁNOK V

Zhromaždenie strán

1. Zhromaždenie bude slúžiť ako fórum pre strany tejto dohody na prekonzultovanie celkovej politiky akadémie a iných otázok, ktoré sú predmetom záujmu podľa tejto dohody.

2. Zhromaždenie bude pozostávať zo zástupcov strán. Každá strana určí svojho zástupcu, ktorý bude konať ako člen zhromaždenia. Každý člen zhromaždenia bude mať jeden hlas.

3. Zhromaždenie bude najmä:

- (a) prijímať odporúčania v súvislosti s politikami a riadením akadémie určené rade na zváženie;
- (b) prijímať pracovný program a rozpočet akadémie podľa návrhu rady;
- (c) angažovať sa v činnostiach na získanie finančných zdrojov pre akadémiu v súlade s článkom XI;
- (d) voliť členov rady v súlade s článkom VI;
- (e) rozhodovať o odvolaní členov rady dvojtretinovou väčšinou;
- (f) kontrolovať postup činnosti akadémie na základe, *okrem iného*, správ rady;
- (g) schvaľovať medzinárodné dohody;
- (h) schvaľovať zriadenie zariadení na iných miestach.

4. Zhromaždenie bude zasadať najmenej raz ročne a bude vydávať rozhodnutia jednoduchou väčšinou, ak v tejto zmluve nie je stanovené inak. Zhromaždenie bude prijímať svoj rokovací poriadok a bude voliť svojich funkcionárov vrátane svojho prezidenta a dvoch viceprezidentov. Členovia rady a dekan sa môžu zúčastniť zasadani zhromaždenia bez práva hlasovať.

ČLÁNOK VI

Správna rada

1. Akadémia bude riadená radou pozostávajúcou celkovo z jedenástich členov. Deväti členovia budú zvolení zhromaždením, ktoré náležite zohľadní ich kvalifikáciu a skúsenosti, ako aj zásadu spravodlivého geografického rozloženia. Okrem toho majú UNODC a Rakúska republika jednotlivo právo vymenovať jedného člena. Členovia rady budú svoju funkciu vykonávať individuálne počas funkčného obdobia šiestich rokov a budú môcť byť znovuzvolení/znovuustanovení na maximálne jedno ďalšie funkčné obdobie. V prvých voľbách bude päť členov zvolených len na obdobie troch rokov.

2. Rada bude najmä:

- (a) rozhodovať o stratégii, politikách a smerniciach pre činnosti akadémie;
- (b) prijímať pravidlá pre fungovanie akadémie vrátane finančných nariadení a pracovného poriadku;
- (c) ustanovovať dekana na funkčné obdobie štyroch rokov, ktoré je možné predĺžiť, hodnotiť jeho/jej

činnosti a v prípade potreby ustanovenie dekana ukončiť;

- (d) v prípade potreby zriaďovať poradné výbory a voliť ich členov;
- (e) voliť členov Medzinárodného vyššieho poradného výboru a Medzinárodného akademického poradného výboru, pričom sa náležite zohľadní ich odborná kvalifikácia a skúsenosti, zásada spravodlivého geografického rozloženia, ako aj rovnosť pohlaví;
- (f) predkladať pracovný program a rozpočet akadémie zhromaždeniu na prijatie;
- (g) ustanovovať nezávislého externého audítora;
- (h) schvaľovať overenú ročnú účtovnú závierku akadémie;
- (i) zasielať zhromaždeniu správy o postupe činnosti akadémie;
- (g) zvažovať odporúčania zhromaždenia v súvislosti s politikami a riadením akadémie;
- (k) prijímať stratégie a smernice na zabezpečenie finančných zdrojov akadémie a v tomto zmysle napomáhať dekanovi v jeho úsilí;
- (l) stanovovať podmienky prijatia účastníkov do akademických činností akadémie;
- (m) schvaľovať nadviazanie spolupráce v súlade s článkom XIII;
- (n) predkladať medzinárodné dohody zhromaždeniu na schválenie;
- (o) hodnotiť činnosti akadémie na základe správ zaslaných dekanom a poskytovať mu odporúčania v súvislosti s týmito činnosťami.

3. Rada bude zasadať najmenej raz do roka v sídle akadémie a bude vydávať rozhodnutia jednoduchou väčšinou, ak v tejto zmluve nie je stanovené inak. Každý člen bude mať jeden hlas. Rada bude prijímať svoj rokovací poriadok, voliť svojich funkcionárov vrátane svojho predsedu a podpredsedu a s ohľadom na potreby účinného fungovania akadémie môže zriaďiť výbory.

ČLÁNOK VII

Medzinárodný vyšší poradný výbor

1. Rade bude poskytovať rady Medzinárodný vyšší poradný výbor (ISAB) pozostávajúci maximálne z pätnástich členov, ktorými budú eminentné osobnosti s vynikajúcimi schopnosťami z rôznych oblastí významných pre činnosti akadémie.

2. Funkciou Medzinárodného vyššieho poradného výboru bude uvažovať o činnostiach akadémie a ponúkať svoje pozorovania a rady ohľadne spôsobu, ako je možné plniť a udržiavať najvyššie štandardy s ohľadom na účel akadémie.

3. Členovia Medzinárodného vyššieho poradného výboru budú svoju funkciu vykonávať individuálne počas funkčného obdobia šiestich rokov a budú môcť byť znovuzvolení. V prvých voľbách bude sedem členov zvolených len na obdobie troch rokov.

4. Medzinárodný vyšší poradný výbor bude zasadať najmenej raz do roka a bude vydávať rozhodnutia jednoduchou väčšinou. Každý člen bude mať jeden hlas.

Medzinárodný vyšší poradný výbor bude prijímať svoj rokovací poriadok a voliť svojich funkcionárov vrátane svojho predsedu a podpredsedu.

5. Medzinárodný vyšší poradný výbor môže rade odporúčať osoby, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v odseku 1 pre zvolenie do Medzinárodného vyššieho poradného výboru.

ČLÁNOK VIII

Medzinárodný akademický poradný výbor

1. Rade bude poskytovať rady v otázkach súvisiacich so vzdelaním, prípravou a výskumom Medzinárodný akademický poradný výbor (IAAB) pozostávajúci maximálne z pätnástich členov, ktorými budú eminentné akademické osobnosti alebo odborníci s najvyššou kvalifikáciou v oblastiach praxe, prípravy a výskumu alebo trestného súdnictva v boji proti korupcii a presadzovania zákona v súvislosti s bojom proti korupcii, ako aj iných významných oblastiach pre činnosti akadémie.

2. Členovia Medzinárodného akademického poradného výboru budú svoju funkciu vykonávať individuálne počas funkčného obdobia šiestich rokov a budú môcť byť znovuzvolení. V prvých voľbách bude sedem členov zvolených len na obdobie troch rokov.

3. Medzinárodný akademický poradný výbor bude zasedať najmenej raz do roka a bude vydávať rozhodnutia jednoduchou väčšinou. Každý člen bude mať jeden hlas. Medzinárodný akademický poradný výbor bude prijímať svoj rokovací poriadok a voliť svojich funkcionárov vrátane svojho predsedu a podpredsedu.

4. Medzinárodný akademický poradný výbor môže rade odporúčať osoby, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v odseku 1 pre zvolenie do Medzinárodného akademického poradného výboru.

ČLÁNOK IX

Dekan

1. Dekan bude zodpovedný za denné riadenie akadémie a jej vecného programu. Dekan bude podávať správy a zodpovedať sa rade.

2. Dekan bude najmä:

- (a) reprezentovať akadémiu navonok;
- (b) zabezpečovať náležitú správu akadémie vrátane ľudských zdrojov a finančného riadenia;
- (c) pripravovať pracovný program a rozpočet akadémie pre ich zváženie radou a prijatie zhromaždením. Pracovný program bude obsahovať priority pre výskum, prípravné činnosti, študijné plány a vývoj nástrojov;
- (d) implementovať pracovný program a rozpočet;
- (e) predkladať rade ročné a ad hoc správy o činnostiach akadémie vrátane overenej výročnej účtovnej závierky akadémie;
- (f) navrhovať rade na schválenie nadviazanie spolupráce v súlade s článkom XIII;
- (g) koordinovať prácu akadémie s prácou strán tejto dohody a iných medzinárodných a národných in-

štitúcií, agentúr a sietí podľa relevantnosti, pričom sa náležite zohľadnia relevantné odporúčania a smernice zhromaždenia a rady, ako aj rady Medzinárodného vyššieho poradného výboru a Medzinárodného akademického poradného výboru;

- (h) uzatvárať zmluvy a dohody v mene akadémie a rokovať o medzinárodných zmluvách určených na zváženie radou a schválenie zhromaždením;
- (i) aktívne hľadať vhodné finančné prostriedky pre akadémiu a prijímať dobrovoľné príspevky za akadémiu v súlade s relevantnými stratégiami a smernicami, ako aj finančnými nariadeniami rady;
- (j) plniť iné úlohy alebo činnosti podľa rozhodnutia rady.

ČLÁNOK X

Akademický a administratívny personál

1. Akadémie podnikne všetko úsilie, aby našla a zamestnávala akademický a administratívny personál s najvyššou možnou kvalifikáciou.

2. S cieľom maximalizovať účinnosť a efektívnosť nákladov akadémie vypracuje plán a uzatvorí s akademickým personálom náležité dohody o polovičnom úväzku alebo hosťovaní a bude štáty, medzinárodné organizácie, univerzity a iné relevantné inštitúcie viesť k tomu, aby zväzili poskytnutie svojho personálu akadémii vrátane vyslania personálu.

ČLÁNOK XI

Financovanie akadémie

1. Bez ohľadu na dlhodobý cieľ vytvoriť z akadémie sebestačnú ustanovizeň, prostriedky akadémie tvoria nasledujúce zložky:

- (a) dobrovoľné príspevky strán tejto dohody;
- (b) dobrovoľné príspevky privátneho sektora a iných darcov;
- (c) školné, poplatky za školiace workshopy a technickú pomoc, výnosy z publikačnej činnosti a poskytovanie iných služieb;
- (d) príjmy z príspevkov, poplatky, výnosy a iné príjmy vrátane príjmov z fondov a dotácií.

2. Rozpočtovým rokom akadémie bude obdobie od 1. januára do 31. decembra.

3. Účty akadémie budú, v súlade s finančnými nariadeniami prijatými radou v súlade s článkom VI ods. 2 písm. (b), predmetom výročného nezávislého externého auditu, ktorý bude spĺňať najvyššie štandardy transparentnosti, zodpovednosti a legitímnosti.

4. Strany tejto dohody sú vedené k tomu, aby sa zapájali do financovania činností pre akadémiu vrátane organizovania spoločných konferencií s darcami.

ČLÁNOK XII

Konzultácie a výmena informácií

1. Strany tejto dohody sa budú navzájom informovať a konzultovať otázky, ktoré sú predmetom záujmu v sú-

vislosti so spoluprácou podľa tejto dohody, či už na zasadaniach zhromaždenia, alebo v inom čase podľa potreby.

2. Konzultácie a výmena informácií a dokumentov podľa tohto článku budú vykonávané v súlade s platnými pravidlami každej strany týkajúcimi sa zverejňovania informácií a budú predmetom dohôd, ktoré sa strany môžu rozhodnúť uzatvoriť na účely ochrany dôvernosti, utajovanej povahy a bezpečnosti vymieňaných informácií. Akékoľvek takéto dojednania budú platíť aj po ukončení tejto dohody a s ohľadom na konkrétnu stranu aj po odstúpení danej strany od tejto dohody.

ČLÁNOK XIII

Spolupráca

Akadémia môže nadviazať spoluprácu so štátmi, inými medzinárodnými organizáciami, ako aj verejnými alebo súkromnými osobami, ktoré môžu byť prínosom pre prácu akadémie.

ČLÁNOK XIV

Výsady a imunity

1. Akadémia, členovia zhromaždenia, členovia rady, členovia Medzinárodného vyššieho poradného výboru a Medzinárodného akademického poradného výboru, dekan, personál a odborníci budú požívať výsady a imunity dohodnuté medzi akadémiou a Rakúskou republikou.

2. Akadémia môže uzatvoriť dohody s inými štátmi s cieľom zabezpečiť náležité výsady a imunity.

ČLÁNOK XV

Zodpovednosť

Strany tejto dohody nebudú zodpovedné, jednotlivo alebo spoločne, za akékoľvek dlhy, záväzky alebo iné povinnosti akadémie; vyhlásenie v tomto zmysle bude súčasťou každej dohody uzatvorenej akadémiou podľa článku XIV.

ČLÁNOK XVI

Zmeny a doplnenie

Túto dohodu je možné meniť a dopĺňať len so súhlasom všetkých strán tejto dohody. Oznámenie o takomto súhlase bude vyhotovené písomne a zaslané de-
pozitárovi. Akákoľvek zmena a doplnenie nadobudne platnosť prijatím oznámenia všetkých strán tejto dohody de-
pozitárom alebo iným dňom, na ktorom sa strany dohodnú.

ČLÁNOK XVII

Prechodné ustanovenia

1. Strany uznávajú prechodné dohody pre zriadenie a počiatočné činnosti akadémie obsiahnuté v Memorande o Zriadení Medzinárodnej protikorupčnej akadémie v Laxenburgu, Rakúsko, z 29. januára 2010 a súhlasia, že ich budú dodržiavať do doby, kým nebudú rozhodovacie orgány akadémie plne funkčné.

2. Akékoľvek rozhodnutie, ktoré má vplyv na záväzky prevzaté na účely zriadenia a počiatočných činností akadémie alebo zakladá záväzok pre Partnerov (UNODC, asociácia „Priatelia Akadémie“ alebo Rakúska republika), môže byť vydané len jednomyselným rozhodnutím rady.

ČLÁNOK XVIII

Platnosť a Depozitár

1. Členské štáty Spojených národov (ďalej len „štáty“) a medzinárodné organizácie budú môcť túto dohodu podpísať do 31. decembra 2010. Táto dohoda podlieha ratifikácii, prijatiu alebo schváleniu.

2. Štáty a medzinárodné organizácie, ktoré túto dohodu nepodpíšu, k nej môžu dodatočne pristúpiť.

3. Táto dohoda nadobudne platnosť šesťdesiat dní odo dňa uloženia listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristupe troma štátmi alebo medzinárodnými organizáciami.

4. Pre každý štát alebo medzinárodnú organizáciu, ktorý/ktorá ratifikuje, prijme, schváli alebo pristúpi k tejto dohode po dátume nadobudnutia jej platnosti, táto dohoda nadobudne platnosť šesťdesiat dní odo dňa uloženia jeho/jej listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristupe.

5. Depozitárom tejto dohody bude spolkový minister pre európske a medzinárodné záležitosti Rakúskej republiky.

ČLÁNOK XIX

Riešenie sporov

Akýkoľvek spor medzi akadémiou a ktoroukoľvek stranou tejto dohody alebo medzi ktorýmkoľvek stranami podľa tejto dohody v súvislosti s výkladom alebo použitím tejto dohody alebo akejkoľvek dodatočnej dohody alebo akoukoľvek otázkou, ktorá má dosah na akadémiu alebo vzťahy strán, ktorý nie je riešený vyjednávaním alebo iným dohodnutým spôsobom riešenia, sa postúpi na konečné rozhodnutie orgánu zloženému z troch rozhodcov: každá strana sporu zvolí jedného a tretieho, ktorý bude predsedom orgánu, zvolia prví dvaja rozhodcovia. Ak strana sporu nezvolí svojho rozhodcu v lehote šesť mesiacov od ustanovenia rozhodcu druhou stranou alebo ak sa prví dvaja rozhodcovia nedohodnú na treťom rozhodcovi v lehote šesť mesiacov od ustanovenia prvých dvoch rozhodcov, takého druhého alebo tretieho rozhodcu zvolí prezident Medzinárodného súdneho dvora na požiadanie ktorejkoľvek strany sporu.

ČLÁNOK XX

Odstúpenie

1. Ktorákoľvek zo strán tejto dohody môže od tejto dohody odstúpiť písomným oznámením zaslaným de-
pozitárovi. Takéto odstúpenie nadobudne účinnosť tri mesiace od dátumu prijatia oznámenia de-
pozitárom.

2. Odstúpenie od tejto dohody stranou tejto zmluvy neobmedzí, nezniží alebo inak neovplyvní jej prípadný

príspevok, ktorý bol poskytnutý pred dátumom účinnosti odstúpenia.

ČLÁNOK XXI

Ukončenie platnosti

1. Strany tejto dohody môžu kedykoľvek jednomyselne ukončiť jej platnosť a pristúpiť k likvidácii akadémie písomným oznámením depozitárovi. S akýmkoľvek zostatkom majetku akadémie po splatení záväzkov vy-

plývajúcich zo zákona sa bude nakladať v súlade s jednomyselným rozhodnutím zhromaždenia.

2. Ustanovenia tejto dohody ostávajú v platnosti aj po jej ukončení v rozsahu nevyhnutnom pre náležité naloženie s majetkom a vyrovnanie účtov.

Dané vo Viedni 2. septembra 2010 v arabskom, čínskom, anglickom, francúzskom, ruskom a španielskom jazyku, pričom každé znenie má rovnakú platnosť.

K oznámeniu č. 132/2011 Z. z.

AGREEMENT**FOR THE ESTABLISHMENT OF THE INTERNATIONAL ANTI-CORRUPTION ACADEMY AS AN INTERNATIONAL ORGANIZATION**

THE PARTIES,

NOTING the important contributions in the fight against corruption of the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), as the guardian of the United Nations Convention against Corruption (UNCAC);

ACKNOWLEDGING the preparations made at the international level and in particular the substantial efforts of the Republic of Austria in close cooperation with UNODC as well as of the other founding Parties in establishing the International Anti-Corruption Academy, IACA, (hereinafter referred to as "the Academy") and their strong support for the Academy;

NOTING the long-standing efforts and the continued support of the International Criminal Police Organization (INTERPOL) to design and develop initiatives to prevent and fight corruption worldwide;

NOTING the considerable support of the European Anti-Fraud Office (OLAF) and other participants in this common endeavor;

EMPHASIZING the global and inclusive nature of this initiative and the importance of striving for geographical diversity;

RECOGNIZING the importance of collaboration in joint efforts at the global and regional levels in support of UNCAC and other relevant international instruments;

SHARING common goals with regard to the delivery of technical assistance and capacity building as key instruments in the fight against corruption;

NOTING that anti-corruption education, professional training and research are important components of such assistance and capacity building;

WISHING to enhance their common goals by the establishment of the Academy on the basis of a multilateral agreement open to Member States of the United Nations and intergovernmental organizations (hereinafter referred to as "International Organizations") and inviting them to join forces and to become Parties to this Agreement;

RESPONDING to the invitation of the Republic of Austria to host the Academy in Laxenburg near Vienna;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I**Establishment and Status**

1. There is hereby established the Academy as an International Organization.

2. The Academy shall possess full international legal personality.

3. The Academy shall *inter alia* have the legal capacity:

- (a) to contract;
- (b) to acquire and dispose of immovable and movable property;
- (c) to institute and respond to legal proceedings;
- (d) to take such other action as may be necessary for the fulfillment of its purpose and activities.

4. The Academy shall operate in accordance with this Agreement.

ARTICLE II**Purpose and Activities**

1. The purpose of the Academy shall be to promote effective and efficient prevention and combating of corruption by

- (a) providing anti-corruption education and professional training;
- (b) undertaking and facilitating research into all aspects of corruption;
- (c) providing other relevant forms of technical assistance in the fight against corruption;
- (d) fostering international cooperation and networking in the fight against corruption.

2. The activities of the Academy shall observe the principle of academic freedom, meet highest academic and professional standards and address the phenomenon of corruption in a comprehensive and inter-disciplinary way, taking due account of cultural diversity, gender equality and recent developments in the field of corruption at the global and regional levels.

ARTICLE III**Seat**

1. The seat of the Academy shall be located in Laxenburg, Austria, under such terms and conditions as agreed between the Academy and the Republic of Austria.

2. The Academy may establish facilities in other locations as required to support its activities.

ARTICLE IV**Organs**

The Academy shall have

- (a) an Assembly of Parties, hereinafter referred to as "the Assembly";
- (b) a Board of Governors, hereinafter referred to as "the Board";
- (c) an International Senior Advisory Board;
- (d) an International Academic Advisory Board;
- (e) a Dean.

ARTICLE V**Assembly of Parties**

1. The Assembly shall serve as a forum for the Parties to this Agreement to consult on the overall policy of the Academy and on other matters of interest under this Agreement.

2. The Assembly shall consist of representatives of the Parties. Each Party shall appoint a representative to act as a member of the Assembly. Each member of the Assembly shall have one vote.

3. In particular, the Assembly shall:

- (a) Adopt recommendations relating to the Academy's policies and management for consideration by the Board;
- (b) Adopt the work programme and budget of the Academy as proposed by the Board;
- (c) Engage in fund-raising activities for the Academy in accordance with Article XI;
- (d) Elect the members of the Board in accordance with Article VI;
- (e) Decide on the removal of members of the Board by a two-thirds majority;
- (f) Review the progress of activities of the Academy on the basis of, *inter alia*, reports by the Board;
- (g) Approve international agreements;
- (h) Approve the establishment of facilities in other locations.

4. The Assembly shall meet at least once a year and shall take its decisions by simple majority unless otherwise provided by this Agreement. The Assembly shall adopt its rules of procedure and shall elect its officers, including its President and two Vice-Presidents. The members of the Board and the Dean may participate in the meetings of the Assembly without the right to vote.

ARTICLE VI**Board of Governors**

1. The Academy shall be governed by a Board consisting of eleven members in total. Nine members shall be elected by the Assembly taking due account of their qualifications and experience as well as the principle of equitable geographical distribution. In addition, UNODC and the Republic of Austria are each entitled to appoint one member. The members of the Board shall serve in their individual capacity for a term of six years and shall be eligible for reelection/re-appointment for not more than one additional term.

At the first election five members shall be elected for a period of only three years.

2. In particular, the Board shall:

- (a) Decide on the strategy, policies and guidelines for the activities of the Academy;
- (b) Adopt the rules governing the operation of the Academy, including financial regulations and staff rules;
- (c) Appoint the Dean for a renewable period of four years, evaluate his or her activities and terminate, if necessary, the appointment of the Dean;
- (d) Establish, where appropriate, advisory boards and elect their members;
- (e) Elect the members of the International Senior Advisory Board and the International Academic Advisory Board, taking due account of their professional qualifications and experience, the principle of equitable geographical distribution as well as gender equality;
- (f) Submit the work programme and budget of the Academy to the Assembly for adoption;
- (g) Appoint the independent external auditor;
- (h) Approve the annual audited statement of the Academy's accounts;
- (i) Report to the Assembly on the progress of the activities of the Academy;
- (j) Consider the recommendations of the Assembly relating to the Academy's policies and management;
- (k) Adopt strategies and guidelines for ensuring the financial resources of the Academy and assist the Dean's efforts to that effect;
- (l) Determine the conditions of admission of participants in the Academy's academic activities;
- (m) Approve the establishment of cooperative relationships in accordance with Article XIII;
- (n) Submit international agreements to the Assembly for approval;
- (o) Evaluate the activities of the Academy on the basis of reports by the Dean and make recommendations concerning these activities.

3. The Board shall meet at least once a year at the seat of the Academy and shall take its decisions by simple majority unless otherwise provided by this Agreement. Each member shall have one vote. The Board shall adopt its rules of procedure, shall elect its officers, including its Chairperson and Vice-Chairperson, and may establish committees as deemed necessary for the efficient functioning of the Academy.

ARTICLE VII**International Senior Advisory Board**

1. The Board shall be advised by an International Senior Advisory Board (ISAB) consisting of up to fifteen members who shall be eminent personalities with outstanding credentials from a wide variety of backgrounds of importance for the activities of the Academy.

2. The function of the International Senior Advisory Board shall be to reflect on the activities of the Academy and to offer observations and advice on how

the highest standards with regard to the purpose of the Academy can be met and maintained.

3. The members of the International Senior Advisory Board shall serve in their individual capacity for a term of six years and shall be eligible for re-election. At the first election seven members shall be elected for a period of only three years.

4. The International Senior Advisory Board shall meet at least once a year and shall take its decisions by simple majority. Each member shall have one vote. The International Senior Advisory Board shall adopt its rules of procedure and shall elect its officers, including its Chairperson and Vice-Chairperson.

5. The International Senior Advisory Board may recommend to the Board persons who fulfil the criteria of paragraph 1 for election to the International Senior Advisory Board.

ARTICLE VIII

International Academic Advisory Board

1. The Board shall be advised in matters related to education, training and research by an International Academic Advisory Board (IAAB) consisting of up to fifteen members who shall be eminent academic personalities or experts of highest qualifications in the fields of anti-corruption practice, training and research and/or criminal justice and law enforcement related to anti-corruption as well as other fields of importance for the activities of the Academy.

2. The members of the International Academic Advisory Board shall serve in their individual capacity for a term of six years and shall be eligible for re-election. At the first election seven members shall be elected for a period of only three years.

3. The International Academic Advisory Board shall meet at least once a year and shall take its decisions by simple majority. Each member shall have one vote. The Academic Advisory Board shall adopt its rules of procedure and shall elect its officers, including its Chairperson and Vice-Chairperson.

4. The International Academic Advisory Board may recommend to the Board persons who fulfil the criteria of paragraph 1 for election to the International Academic Advisory Board.

ARTICLE IX

Dean

1. The Dean shall be responsible for day-to-day management of the Academy and its substantive programme. The Dean shall report to and be accountable to the Board.

2. In particular, the Dean shall:

- (a) Represent the Academy externally;
- (b) Ensure the proper administration of the Academy, including human resources and financial management;
- (c) Prepare the work programme and budget of the

Academy for consideration by the Board and adoption by the Assembly. The work programme shall include research priorities, training activities, curricula and tool development;

- (d) Implement the work programme and budget;
- (e) Submit to the Board annual and ad hoc reports on the activities of the Academy including an annual audited statement of the Academy's accounts;
- (f) Propose the establishment of cooperative relationships in accordance with Article XIII for approval by the Board;
- (g) Coordinate the work of the Academy with the work of the Parties to this Agreement and other international and national institutions, agencies and networks as relevant taking into account the relevant recommendations and guidelines of the Assembly and the Board as well as advice from the International Senior Advisory Board and the International Academic Advisory Board;
- (h) Enter into contracts and arrangements on behalf of the Academy and negotiate international agreements for consideration by the Board and approval by the Assembly;
- (i) Actively seek appropriate funding for the Academy and accept voluntary contributions on behalf of the Academy in accordance with the relevant Board strategies and guidelines as well as the financial regulations;
- (j) Undertake other assignments or activities as may be determined by the Board.

ARTICLE X

Academic and Administrative Staff

1. The Academy shall strive to recruit and retain academic and administrative staff with the highest possible qualifications.

2. In order to maximize efficiency and cost-effectiveness the Academy shall develop a plan and conclude appropriate arrangements for part-time or visiting academic staff and shall encourage States, International Organizations, universities and other relevant institutions to consider supporting the staffing of the Academy, including by secondment of staff.

ARTICLE XI

Financing of the Academy

1. Notwithstanding the long-term goal to make the Academy self-sustainable, the resources of the Academy include the following:

- (a) voluntary contributions by the Parties to this Agreement;
- (b) voluntary contributions from the private sector and other donors;
- (c) tuition fees, training workshop and technical assistance fees, publication and other service revenue;
- (d) income accruing from such contributions, fees, revenue and other income including from trusts and endowments.

2. The fiscal year of the Academy shall be from 1 January to 31 December.

3. The accounts of the Academy shall, in accordance with the financial regulations adopted by the Board in accordance with Article VI paragraph 2 subparagraph b, be subject to an annual independent external audit which shall meet the highest standards of transparency, accountability and legitimacy.

4. The Parties to this Agreement are encouraged to engage in fund-raising activities for the Academy, including through organizing joint donor conferences.

ARTICLE XII

Consultation and Exchange of Information

1. The Parties to this Agreement shall keep each other informed of and consult on matters of interest concerning their cooperation under this Agreement, either at meetings of the Assembly or at other times as appropriate.

2. Consultation and exchange of information and documents under this Article shall be done in accordance with each Party's applicable rules concerning disclosure of information and subject to arrangements, which the Parties may decide to conclude for the purposes of safeguarding the confidentiality, restricted character and security of the information exchanged.

Any such arrangements shall continue to apply even after the termination of this Agreement and, with regard to a particular Party, even after that Party's withdrawal from this Agreement.

ARTICLE XIII

Cooperative Relationships

The Academy may establish cooperative relationships with States, other International Organizations as well as public or private entities which can contribute to the Academy's work.

ARTICLE XIV

Privileges and Immunities

1. The Academy, the members of the Assembly, the members of the Board, the members of the International Senior Advisory Board and of the International Academic Advisory Board, the Dean, the staff and experts shall enjoy such privileges and immunities as agreed between the Academy and the Republic of Austria.

2. The Academy may conclude agreements with other States in order to secure appropriate privileges and immunities.

ARTICLE XV

Liability

The Parties to this Agreement shall not be responsible, individually or collectively, for any debts, liabilities, or other obligations of the Academy; a statement to this

effect shall be included in each of the agreements concluded by the Academy under Article XIV.

ARTICLE XVI

Amendments

This Agreement may be amended only with the consent of all Parties to this Agreement. Notification of such consent shall be made in writing to the Depositary. Any amendment shall come into force upon receipt by the Depositary of the notification of all Parties to this Agreement, or at such other date as the Parties may agree.

ARTICLE XVII

Transitional Provisions

1. The Parties acknowledge the transitional arrangements for the establishment and initial operations of the Academy contained in the Memorandum concerning the Establishment of the International Anti-Corruption Academy in Laxenburg, Austria of 29 January 2010 and agree to respect them until the decision-making organs of the Academy are fully operational.

2. Any decision affecting obligations entered into for the purposes of the establishment and initial operations of the Academy or creating liability for the Partners (UNODC, the Association "Friends of the Academy" or the Republic of Austria) may only be taken unanimously by the Board.

ARTICLE XVIII

Entry into Force and Depositary

1. This Agreement shall be open for signature by Member States of the United Nations (hereinafter referred to as "States") and intergovernmental organizations (hereinafter referred to as "International Organizations") until 31 December 2010. It shall be subject to ratification, acceptance or approval.

2. States and International Organizations which have not signed this Agreement may subsequently accede thereto.

3. This Agreement shall enter into force sixty days after the date of deposit of the instruments of ratification, acceptance, approval or accession by three States or International Organizations.

4. For every State or International Organization which ratifies, accepts, approves or accedes to this Agreement after the date of its entry into force, this Agreement shall enter into force sixty days after the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

5. The Federal Minister for European and International Affairs of the Republic of Austria shall be the Depositary of this Agreement.

ARTICLE XIX**Settlement of Disputes**

Any dispute arising between the Academy and any Party to this Agreement or between any Parties under this Agreement concerning the interpretation or application of this Agreement or of any supplementary agreement or any question affecting the Academy or the relations of the Parties which is not settled by negotiation or other agreed mode of settlement, shall be referred for final decision to a tribunal of three arbitrators: one to be chosen by each party to the dispute, and the third, who shall be chairman of the tribunal, to be chosen by the first two arbitrators. Should either party to the dispute not have chosen its arbitrator within six months following the appointment by the other party of its arbitrator or should the first two arbitrators fail to agree upon the third within six months following the appointment of the first two arbitrators, such second or third arbitrator shall be chosen by the President of the International Court of Justice at the request of either party to the dispute.

ARTICLE XX**Withdrawal**

1. Any of the Parties to this Agreement may withdraw

from this Agreement by written notification to the Depositary. Such withdrawal shall become effective three months after receipt of such notification by the Depositary.

2. Withdrawal from this Agreement by a Party to this Agreement shall not limit, reduce or otherwise affect its contribution, if any that has been made before the effective date of withdrawal.

ARTICLE XXI**Termination**

1. The Parties to this Agreement, acting unanimously, may terminate this Agreement at any time and wind up the Academy by written notification to the Depositary. Any assets of the Academy remaining after payment of its legal obligations shall be disposed of in accordance with a unanimous decision of the Assembly.

2. The provisions of this Agreement shall continue to be applicable after its termination to the extent necessary to permit an orderly disposal of assets and settlement of accounts.

Done at Vienna on 2 September 2010 in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

